

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

22 décembre 2011

**PROJET DE LOI**  
**portant des dispositions diverses**  
**en matière de justice**

**Projet de loi scindé par la commission**  
(application de l'article 72.2, alinéa 2,  
du Règlement)

TEXTE ADOPTÉ PAR LA  
COMMISSION DE LA JUSTICE

**PROJET DE LOI**  
**portant des dispositions diverses**  
**en matière de justice (I)**

**(nouvel intitulé)**

(Dispositions réglant une matière visée  
à l'article 77 de la Constitution)

Documents précédents:

Doc 53 **1953/ (2011/2012):**

- 001: Projet de loi.
- 002 et 003: Amendements.
- 004: Rapport.
- 005: Texte adopté par la commission.
- 006 et 007: Avis du Conseil d'État.
- 008: Rapport complémentaire.
- 009: Amendements.
- 010: Rapport complémentaire.

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 december 2011

**WETSONTWERP**  
**houdende diverse bepalingen**  
**inzake justitie**

**Door de commissie gesplitst wetsontwerp**  
(toepassing van artikel 72.2, tweede lid,  
van het Reglement)

TEKST AANGENOMEN DOOR DE  
COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

**WETSONTWERP**  
**houdende diverse bepalingen**  
**inzake justitie (I)**

**(nieuw opschrift)**

(Bepalingen die een aangelegenheid regelen als  
bedoeld in artikel 77 van de Grondwet)

Voorgaande documenten:

Doc 53 **1953/ (2011/2012):**

- 001: Wetsontwerp.
- 002 en 003: Amendementen.
- 004: Verslag.
- 005: Tekst aangenomen door de commissie.
- 006 en 007: Adviezen van de Raad van State.
- 008: Aanvullend verslag.
- 009: Amendementen.
- 010: Aanvullend verslag.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
<p>Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be e-mail : publications@lachambre.be</p>	<p>Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be</p>

TITRE I<sup>er</sup>*Disposition générale*Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

## TITRE II

*Dispositions diverses*CHAPITRE 1<sup>ER</sup> (NOUVEAU)**Modifications du Code judiciaire en ce qui concerne les pensions des magistrats**Art. 2 (nouveau)

Dans la deuxième partie, livre II, titre IV, chapitre II, du Code judiciaire, il est inséré un article 391/1 rédigé comme suit:

“Art.391/1. Par dérogation à l'article 391, les magistrats qui au 1<sup>er</sup> janvier 2012 n'ont pas atteint l'âge de 55 ans, ne peuvent pas prétendre à la pension calculée sur la base de l'article 391. Ils conservent néanmoins le droit au bénéfice du tantième 1/30<sup>e</sup> prévu à l'article 391 pour les services prestés dans la magistrature jusqu'au 31 décembre 2011. De plus, s'ils comptent au moins quinze années dans la magistrature, ils conservent également le bénéfice du tantième 1/30<sup>e</sup> pour les services autres que ceux prestés dans la magistrature.

Pour les services prestés à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2012, le tantième 1/30<sup>e</sup> est remplacé par le tantième 1/48<sup>e</sup>.”

Art. 3 (nouveau)

Dans le même chapitre II, il est inséré un article 392/1 rédigé comme suit:

“Art.392/1. Par dérogation à l'article 392, pour le magistrat qui est âgé de moins de 55 ans au 1<sup>er</sup> janvier 2012 et qui est reconnu hors d'état de continuer ses fonctions par suite d'infirmités, les tantièmes de 1/30<sup>e</sup> et 1/35<sup>e</sup> prévus à l'article 392, alinéa 2, sont remplacés par le tantième 1/48<sup>e</sup> pour les services prestés à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2012.”

## TITEL I

*Algemene bepaling*

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

## TITEL II

*Diverse bepalingen*HOOFDSTUK 1 (NIEUW)**Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek wat de pensioenen van de magistraten betreft**Art. 2 (nieuw)

In het tweede deel, boek II, titel IV, hoofdstuk II, van het Gerechtelijk Wetboek wordt een artikel 391/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 391/1. In afwijking van artikel 391 kunnen de magistraten die op 1 januari 2012 de leeftijd van 55 jaar niet hebben bereikt geen aanspraak maken op het pensioen berekend op basis van artikel 391. Niettemin behouden zij het voordeel van het tantième 1/30 voorzien in artikel 391 voor de diensten gepresteerd in de magistratuur tot 31 december 2011. Indien zij ten minste vijftien jaren in de magistratuur hebben, behouden zij bovendien eveneens het voordeel van het tantième 1/30 voor de andere diensten dan deze gepresteerd in de magistratuur.

Voor de diensten gepresteerd vanaf 1 januari 2012 wordt het tantième 1/30 vervangen door het tantième 1/48.”

Art. 3 (nieuw)

In hetzelfde hoofdstuk II wordt een artikel 392/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 392/1. In afwijking van artikel 392 worden voor de magistraat die op 1 januari 2012 de leeftijd van 55 jaar niet heeft bereikt en van wie bevonden is dat hij wegens een gebrekkigheid niet meer in staat is zijn ambt te vervullen, de tantièmes 1/30 en 1/35 voorzien in artikel 392, tweede lid, vervangen door het tantième 1/48 voor de diensten gepresteerd vanaf 1 januari 2012.”

Art. 4 (nouveau)

Le présent chapitre entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2012.

Les magistrats qui ont atteint l'âge de 55 ans le 1<sup>er</sup> janvier 2012, conservent le bénéfice du mode de calcul qui leur était applicable à la date du 31 décembre 2011.

CHAPITRE 2 (ANCIEN CHAPITRE 1<sup>ER</sup>)

**Modifications de la législation relative aux cadres temporaires auprès des cours d'appel et des parquets généraux**

Section 1<sup>re</sup>

*Modifications de la loi du 29 novembre 2001 fixant un cadre temporaire de conseillers en vue de résorber l'arriéré judiciaire dans les cours d'appel*

## Art. 5 (ancien art. 2)

Dans l'article 2 de la loi du 29 novembre 2001 fixant un cadre temporaire de conseillers en vue de résorber l'arriéré judiciaire dans les cours d'appel, modifié par la loi du 29 décembre 2010, les mots "de dix ans" sont remplacés par les mots "de onze ans".

## Art. 6 (ancien art. 3)

Dans l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié par la loi du 29 décembre 2010, les mots "de dix ans" sont remplacés par les mots "de onze ans".

## Section 2

*Modifications de la loi du 14 décembre 2004 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance et l'article 211 du Code judiciaire*

## Art. 7 (ancien art. 4)

Dans l'article 8, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 14 décembre 2004 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du

Art. 4 (nieuw)

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2012.

De magistraten die de leeftijd van 55 jaar hebben bereikt op 1 januari 2012, behouden het voordeel van de berekeningswijze die op hen van toepassing was op de datum van 31 december 2011.

## HOOFDSTUK 2 (VROEGER HOOFDSTUK 1)

**Wijzigingen van de wetgeving betreffende de tijdelijke personeelsformaties bij de hoven van beroep en van de parketten-generaal**

## Afdeling 1

*Wijzigingen van de wet van 29 november 2001 tot vaststelling van een tijdelijke personeelsformatie van raadsheren teneinde de gerechtelijke achterstand bij de hoven van beroep weg te werken*

## Art. 5 (vroeger art. 2)

In artikel 2 van de wet van 29 november 2001 tot vaststelling van een tijdelijke personeelsformatie van raadsheren teneinde de gerechtelijke achterstand bij de hoven van beroep weg te werken, gewijzigd bij de wet van 29 december 2010, worden de woorden "van tien jaar" vervangen door de woorden "van elf jaar".

## Art. 6 (vroeger art. 3)

In artikel 3, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 29 december 2010, worden de woorden "van tien jaar" vervangen door de woorden "van elf jaar".

## Afdeling 2

*Wijzigingen van de wet van 14 december 2004 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg en van artikel 211 van het Gerechtelijk Wetboek*

## Art. 7 (vroeger art. 4)

In artikel 8, eerste lid, van de wet van 14 december 2004 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, van de wet van 2 juli

personnel des tribunaux de première instance et l'article 211 du Code judiciaire, modifié par la loi du 29 décembre 2010, le mot "2011" est remplacé par le mot "2012".

**Art. 8** (ancien art. 5)

Dans l'article 9, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié par la loi du 29 décembre 2010, le mot "2011" est remplacé par le mot "2012".

**Section 3**

*Modifications de la loi du 10 août 2005 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire et autorisant temporairement la nomination de magistrats en surnombre, en ce qui concerne la cour d'appel de Gand*

**Art. 9** (ancien art. 6)

Dans l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 10 août 2005 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire et autorisant temporairement la nomination de magistrats en surnombre, en ce qui concerne la cour d'appel de Gand, modifié par la loi du 29 décembre 2010, le mot "2011" est remplacé par le mot "2012".

**Art. 10** (ancien art. 7)

Dans l'article 4 de la même loi, modifié par la loi du 29 décembre 2010, le mot "2011" est remplacé par le mot "2012".

**Art. 11** (ancien art. 8)

Dans l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié par la loi du 29 décembre 2010, le mot "2011" est remplacé par le mot "2012".

**Section 4**

*Modification de la loi du 20 décembre 2005 portant des dispositions diverses en matière de justice*

**Art. 12** (ancien art. 9)

Dans l'article 8 de la loi du 20 décembre 2005 portant des dispositions diverses en matière de justice, modifié

1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg en van artikel 211 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wet van 29 december 2010, wordt het woord "2011" vervangen door het woord "2012".

**Art. 8** (vroeger art. 5)

In artikel 9, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 29 december 2010, wordt het woord "2011" vervangen door het woord "2012".

**Afdeling 3**

*Wijzigingen van de wet van 10 augustus 2005 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting en tot tijdelijke toelating tot overtallige benoemingen van magistraten, wat het hof van beroep te Gent betreft*

**Art. 9** (vroeger art. 6)

In artikel 3, eerste lid, van de wet van 10 augustus 2005 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting en tot tijdelijke toelating tot overtallige benoemingen van magistraten, wat het hof van beroep te Gent betreft, gewijzigd bij de wet van 29 december 2010, wordt het woord "2011" vervangen door het woord "2012".

**Art. 10** (vroeger art. 7)

In artikel 4 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 29 december 2010, wordt het woord "2011" vervangen door het woord "2012".

**Art. 11** (vroeger art. 8)

In artikel 5, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 29 december 2010, wordt het woord "2011" vervangen door het woord "2012".

**Afdeling 4**

*Wijziging van de wet van 20 december 2005 houdende diverse bepalingen betreffende justitie*

**Art. 12** (vroeger art. 9)

In artikel 8 van de wet van 20 december 2005 houdende diverse bepalingen betreffende justitie, gewijzigd bij de

par la loi du 29 décembre 2010, le mot “2011” est chaque fois remplacé par le mot “2012”.

### Section 5

*Modifications de la loi du 12 mars 2007 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire en ce qui concerne la cour d'appel de Mons et le tribunal de première instance de Gand et autorisant temporairement la nomination de magistrats en surnombre, en ce qui concerne la cour d'appel de Mons*

Art. 13 (ancien art. 10 *partim*)

Dans l'article 4 de la loi du 12 mars 2007 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire en ce qui concerne la cour d'appel de Mons et le tribunal de première instance de Gand et autorisant temporairement la nomination de magistrats en surnombre, en ce qui concerne la cour d'appel de Mons, modifié par la loi du 29 décembre 2010, le mot “2011” est remplacé par le mot “2012”.

Art. 14 (ancien art. 10 *partim*)

Dans l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié par la loi du 29 décembre 2010, le mot “2011” est remplacé par le mot “2012”.

### Section 6

*Entrée en vigueur*

Art. 15 (ancien art. 11)

Le présent chapitre entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2012, à l'exception des articles 5 et 6 qui produisent leurs effets le 18 décembre 2011.

### CHAPITRE 3 (ANCIEN CHAPITRE 2)

**Modifications de la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental**

Art. 16 (ancien art. 12)

Dans l'article 157 de la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental, modifié par la loi du 24 juillet 2008, les mots”, et au plus tard le premier jour du cinquante-quatrième mois qui suit celui au cours duquel la présente loi aura

wet van 29 december 2010, wordt het woord “2011” telkens vervangen door het woord “2012”.

### Afdeling 5

*Wijzigingen van de wet van 12 maart 2007 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting voor wat het hof van beroep te Bergen en de rechtbank van eerste aanleg te Gent betreft en tot tijdelijke toelating tot overtallige benoemingen van magistraten, wat het hof van beroep te Bergen betreft*

Art. 13 (vroeger art. 10 *partim*)

In artikel 4 van de wet van 12 maart 2007 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting voor wat het hof van beroep te Bergen en de rechtbank van eerste aanleg te Gent betreft en tot tijdelijke toelating tot overtallige benoemingen van magistraten, wat het hof van beroep te Bergen betreft, gewijzigd bij de wet van 29 december 2010, wordt het woord “2011” vervangen door het woord “2012”.

Art. 14 (vroeger art. 10 *partim*)

In artikel 5, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 29 december 2010, wordt het woord “2011” vervangen door het woord “2012”.

### Afdeling 6

*Inwerkingtreding*

Art. 15 (vroeger art. 11)

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2012, met uitzondering van de artikelen 5 en 6 die uitwerking hebben met ingang van 18 december 2011.

### HOOFDSTUK 3 (VROEGER HOOFDSTUK 2)

**Wijzigingen van de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis**

Art. 16 (vroeger art. 12)

In artikel 157 van de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis, gewijzigd bij wet van 24 juli 2008, worden de woorden “, en uiterlijk op de eerste dag van de vierenvijftigste maand na die waarin deze wet is bekendgemaakt in

été publiée au *Moniteur belge*” sont remplacés par les mots “et au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2013”.

Art. 17 (*nouveau*)

Le présent chapitre entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2012.

het *Belgisch Staatsblad*” vervangen door de woorden “en uiterlijk op 1 januari 2013”.

Art. 17 (*nieuw*)

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2012.